



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 144

Seduta del

Sitzung vom

31/03/2025

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter
Einberufung folgende Personen teil:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Qualifica Funktion	Pres. Anw.	Ass. Abw.
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
KONDER STEPHAN	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat		X
BATTISTI CHRISTIAN	Assessore / Stadtrat	X	
FATTOR STEFANO	Assessore / Stadtrat	X	
RABINI CHIARA	Assessora / Stadträtin	X	
RAMOSER JOHANNA	Assessora / Stadträtin	X	

Constatato che il numero dei presenti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la
Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium
aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig
ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale
partecipa il Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher
der Generalsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente
OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden
GEGENSTAND:

SETTORE FAMIGLIA - ANNO 2025
CONTRIBUTO ALL'ASSOCIAZIONE
KALEIDOSKOPIO ETS PER LA
REALIZZAZIONE DEL PROGETTO
"LABORATORI FORMATIVI - GENITORI
CREATIVI ALLA PARI" (CDR 400 COD.
RESP.420 CAP. 12051.04.040100003 -
TOTALE IMPEGNO € 3.000,00 ANNO
2025)
CUP I54H25000070005

BEREICH FAMILIE - JAHR 2025
BEITRAG AN DEN VEREIN
KALEIDOSKOPIO ETS FÜR DIE
ORGANISATION DES PROJEKTES "
ERLEBNISWORKSHOPS ELTERNSEIN -
KREATIVE GLEICHSTELLUNG" (CDR 400
KOD.VER. 420 KAP.
12051.04.040100003 GESAMTAUSGABE
3.000,00 € JAHR 2025)
CUP I54H25000070005

Premesso che negli ultimi anni il Terzo Settore ha assunto un'importanza sempre maggiore in termini di programmazione e governo della rete dei servizi sociosanitari e sociali;

che per quanto sopra, l'Amministrazione Comunale ha inserito la sussidiarietà orizzontale tra i principi che regolano la propria azione sul territorio cittadino.

Premesso che alcune associazioni cittadine organizzano attività a favore delle famiglie della città;

Vista la Deliberazione della Giunta Comunale n. 329 del 29/07/2024 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2025-2027;

vista la Deliberazione del Consiglio Comunale n. 72 del 17/12/2024 immediatamente esecutiva, con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2025-2027;

vista la Deliberazione del Consiglio Comunale n. 76 del 23/12/2024 immediatamente esecutiva di approvazione del Bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2025-2027;

vista la Deliberazione della Giunta Comunale n. 15 del 16/01/2025 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per l'anno 2025-2027;

Vista la Delibera di Consiglio n.12/dd 25.02.2025 con la quale è stata approvata la variazione al bilancio di previsione dell'esercizio finanziario 2025-2027;

Vista la Delibera di Giunta Nr.92/d.d. 04.03.2025 con la quale è stato approvato il riaccertamento ordinario dei residui. Determinazione del fondo pluriennale vincolato e conseguenti variazioni al Bilancio di previsione 2024-2026 e Bilancio di previsione 2025-2027;

visto il regolamento per la concessione di contributi ad enti ed associazioni del settore sociale e sanitario, della famiglia, della gioventù, dello sviluppo di comunità, delle pari opportunità, dei servizi educativi e del tempo libero, della solidarietà internazionale e della cooperazione decentrata allo sviluppo, approvato con delibera consiliare n. 64 del 22.11.2022 ss.mm e ii;

Vorausgeschickt, dass in den letzten Jahren, der Dritte Sektor eine immer größere Bedeutung errungen hat, sei es auf Programmierungsebene als auch in der Steuerung des Netzes der sanitären und sozialen Dienste.

Deshalb hat die Gemeindeverwaltung die horizontale Subsidiarität in die Prinzipien ihrer Handlungsweise auf dem Stadtgebiet eingeführt.

Einige Vereine organisieren Tätigkeiten zugunsten der Familien der Stadt.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 329 vom 29/07/2024, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2025-2027 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Gemeinderatsbeschluss Nr. 72 vom 17/12/2024, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2025-2027 aktualisiert worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Gemeinderatsbeschluss Nr. 76 vom 23/12/2024, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2025-2027 genehmigt hat.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 15 vom 16/01/2025, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2025-2027 genehmigt worden ist;

Es wurde Einsicht in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 12/vom 25.02.2025, mit welchem die Änderung am Haushaltsvoranschlag für die Haushaltsjahre 2025-2027 genehmigt worden ist;

Es wurde Einsicht in den Beschluss des Gemeindeausschusses Nr.92/vom 04.03.2025 mit welchem die ordentliche Neufeststellung der Rückstände genehmigt worden ist. Ermittlung des zweckgebundenen Mehrjahresfonds und entsprechende Änderungen am Haushaltsvoranschlag 2024-2026 und am Haushaltsvoranschlag 2025-2027;

gestützt auf den Gemeinderatsbeschluss Nr. 64 vom 22.11.2022, mit welchem die Ordnung über die finanzielle Förderung von Körperschaften und Vereinen, die Sozial- und Gesundheitswesen, im Bereich Familien und Jugend oder auf dem Gebiet der Gleichstellung, der Lern- und der Freizeitgestaltung, der internationalen Solidarität und der dezentralen zur Entwicklungszusammenarbeit erbringen i.g.F.

Visti gli articoli 1 (comma 4 e 5) e 7 del regolamento;

visti i criteri approvati dalla Giunta Municipale con delibera G.M. n. 25 del 27.01.2025;

considerato che l'Associazione Kaleidoskopio ETS ha presentato domanda di contributo il 27.01.2025 prot. 30337 per il progetto "Genitori Creativi alla pari - Laboratori formativi" 2025;

considerato che il progetto mira a rafforzare le competenze genitoriali tramite diversi incontri di gruppo e colloqui individuali, gestiti da due esperte che offriranno diversi strumenti di gestione. I punti di partenza sono l'autostima e l'assertività che aprono la strada ad un empowerment più mirato che rafforzerà anche la capacità di comunicazione, la gestione dei conflitti, la gestione delle emozioni, la capacità di negoziazione, l'acquisizione della fiducia, la capacità di dire "sì" e "no" e soprattutto la capacità di stare bene con se stessi per gestire "il qui ed ora" dei propri figli;

considerato che il progetto propone diversi incontri formativi dove verranno offerti strumenti e tecniche di gestione della comunicazione lavorando su una tematica per volta; rivisiterà i criteri, le credenze e i valori sui modelli familiari tradizionali e proporrà strumenti di negoziazione, di cambiamento e ampliamento del proprio punto di vista e di rispetto reciproco per dare la possibilità ai figli di stare in un contenitore sano e di prevenire in questo modo il disagio;

considerato che gli incontri sono di gruppo e individuali e aperti a genitori uomini e donne. Il progetto si svolgerà da gennaio a dicembre 2025 presso la sede dell'associazione in via Dante 12A a Bolzano. Gli incontri di formazione di gruppo, le conferenze, i colloqui e i workshop verranno svolti in orari flessibili in concordanza con il gruppo e con gli enti pubblici e privati coinvolti.

Vista la richiesta, corredata del piano finanziario, inoltrata dall'Associazione Kaleidoskopio ETS intesa ad ottenere un contributo a parziale copertura delle spese per il progetto specifico per l'anno 2025;

visto il preventivo presentato per il progetto "Genitori Creativi alla pari - Laboratori formativi", con uscite per l'importo di Euro 36.260,00, entrate per l'importo di Euro 26.182,00 ed un disavanzo di Euro 10.078,00;

genehmigt wurde;

Einsicht genommen in die Artikel 1 (Komma 4 und 5) und Art. 7 der Ordnung;

Einsicht genommen in die vom Stadtrat mit Beschluss Nr. 25 vom 27.01.2025 genehmigten Kriterien;

In Anbetracht, dass der Verein Kaleidoskopio ETS am 27.01.2025 Prot. 30337 Beitragsgesuch für das Projekt "Erlebnisworkshops Elternsein – Kreative Gleichstellung" 2025 eingereicht hat;

In Anbetracht, dass das Projekt darauf zielt die Kompetenzen der Eltern mittels verschiedenen Gruppentreffen und individuellen Gesprächen zu stärken. Die Treffen werden von zwei Expertinnen geführt, die verschiedene Instrumente für Lösungen vorschlagen. Startpunkt sind Selbstbewusstsein und Durchsetzungsfähigkeit, die den Weg zu einem gezielten Empowerment öffnen und die Kommunikation, die Konfliktlösung und den Umgang mit Gefühlen, die Fähigkeit zu verhandeln, Vertrauen zu gewinnen zu stärken, "Ja" und "Nein" zu sagen und vor allem die Fähigkeit, sich selbst gut zu fühlen, um das "Hier und Jetzt" der eigenen Kinder zu bewältigen;

in Anbetracht, dass das Projekt verschiedene Schulungstreffen vorschlägt, wähen denen Instrumente für die Kommunikationstechniken übergeben werden und jedes Mal ein Thema erarbeitet wird; die Kriterien, die Werte und Überzeugungen von traditionellen Familienmodellen werden wieder aufgegriffen, es wird kreativ gearbeitet und es werden Verhandlungsinstrumente zu Veränderungen, zur Erweiterung der Blickpunkte und zum gegenseitigen Respekt übermittelt.

In Anbetracht, dass die Treffen in Gruppen und individuell stattfinden und an Eltern Männer und Frauen gerichtet sind. Das Projekt findet von Januar bis Dezember 2025 am Sitz des Vereins in der Dantestraße 12A in Bozen statt. Gruppentrainings, Konferenzen, Vorträge und Workshops werden zu flexiblen Zeiten in Absprache mit der Gruppe und den beteiligten öffentlichen und privaten Organisationen abgehalten.

Es wurde Einsicht genommen in die Anfrage, versehen mit der Kostenaufstellung, die vom Verein Kaleidoskopio ETS eingereicht wurde, und zum Zweck hat mit einem Beitrag, die Kosten für das spezifische Projekt zur Förderung für das Jahr 2025 teilweise zu decken;

Es wurde in den Kostenvoranschlag des Projekts "Erlebnisworkshops Elternsein – Kreative Gleichstellung" Einsicht genommen, mit Ausgaben in Höhe von 36.260,00 Euro, Einnahmen in Höhe von 26.182,00 Euro und einem Fehlbetrag von

Ritenuto di sostenere il progetto assegnando all'Associazione Kaleidoskopio ETS di Bolzano un contributo di Euro 3.000,00 per una spesa ammessa di € 25.000,00;

effettuata una puntuale valutazione sull'esistenza dei presupposti di applicazione della normativa in materia di monitoraggio degli investimenti pubblici, in relazione a quanto previsto all'articolo 41 del D.L. 16/07/2020, n. 76 (conv. Legge 120/2020) e della delibera CIPE 26 novembre 2020, n. 63, si ritiene di assegnare il CUP generato per il presente progetto dall'amministrazione comunale (**CUP I54H25000070005**);

sentito il parere favorevole della Scuola e Attività parascolastiche, Famiglia e Tempo Libero in data 17.03.2025 (6 favorevoli);

vista la L. 4 agosto 2017, n. 124 e ss.mm.ii., che prevede all'art.1, comma 125, l'obbligo di pubblicazione, entro il 30 giugno di ogni anno, nei propri siti o portali digitali, da parte delle associazioni, delle Onlus e delle fondazioni che intrattengono rapporti economici con le pubbliche amministrazioni, delle informazioni relative a sovvenzioni, contributi, incarichi retribuiti e comunque a vantaggi economici di qualunque genere ricevuti dalle medesime pubbliche amministrazioni e dai medesimi soggetti nell'anno precedente;

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige";

**la Giunta Municipale
ad unanimità di voti
delibera**

1 di approvare, per i motivi esposti in premessa, la spesa totale di € 3.000,00 anno 2025 a titolo di contributo all'Associazione Kaleidoskopio ETS, a titolo di contributo per progetto specifico a favore delle famiglie;

2. di prendere atto che il saldo verrà liquidato con atto di liquidazione del dirigente dell'Ufficio Famiglia Donna Gioventù e Promozione Sociale dietro presentazione di dichiarazione autenticata da parte del legale rappresentante dell'associazione, secondo quanto previsto

Delibera nr. / Beschluss Nr. :144/2025

10.078,00 Euro.

Es wird für angebracht erachtet, dieses Projekt zu unterstützen und dem Verein Kaleidoskopio ETS aus Bozen einen Beitrag in Höhe von 3.000,00 Euro für Zugelassene Kosten über € 25.000,00 zu gewähren;

Nach eingehender Evaluierung des Vorliegens der Voraussetzungen für die Anwendung der Vorschriften zur Überwachung öffentlicher Investitionen, in Bezug auf die Bestimmungen des Artikels 41 des Gesetzesdekrets Nr. 76 vom 16/07/2020 (Gesetz 120/2020) und des CIPE-Beschlusses Nr. 63 vom 26. November 2020, erklärt man hiermit, dass CUP-Kodex wie für das vorliegende Entwicklungsprojekts, der Gemeindeverwaltung (**CUP I54H25000070005**) zugeteilt wird.

Nach positiven Anhören der Kommission für Schule und neben- Bzw. Ausserschulische Tätigkeit, Familie und Freizeit am 17.03.2025 (6 Jastimmen);

Laut Art. 1 Abs. 125 des Gesetzes Nr. 124 vom 04. August 2017 i.g.F. müssen die Vereine, Non-Profit-Organisationen und Stiftungen, die wirtschaftliche Beziehungen zu öffentlichen Verwaltungen unterhalten, jährlich bis zum 30. Juni alle Informationen zu Finanzierungsleistungen, Beiträgen, entgeltlichen Aufträgen und grundsätzlich zu finanziellen Zuwendungen jeglicher Art, die sie von den jeweiligen öffentlichen Verwaltungen im Vorjahr erhalten haben, auf ihren Websites oder elektronischen Portalen veröffentlichen.

Nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“;

**beschließt
der Stadtrat
einstimmig,**

1. Die Gesamtausgabe von 3.000,00 € als Beitrag an den Verein Kaleidoskopio ETS, für die Durchführung des spezifischen Projektes zugunsten von Familien für das Jahr 2025 zu genehmigen;

2. zur Kenntnis zu nehmen, dass der Restbetrag durch das Amt für Familie Frau Jugend und Sozialförderung mit Verfügung des verantwortlichen leitenden Beamten gegen Vorlage einer beglaubigten Erklärung des gesetzlichen Vertreters des Vereins gemäß Art. 15 der

Ufficio/Amt : 4.2.0. - Ufficio Famiglia, Donna, Gioventù e Promozione sociale

dall'art. 15 del Regolamento per la concessione di contributi;

3. di imputare la spesa totale di € 3.000,00 al cap. 12051.04.040100003 come da seguente tabella.

5. di demandare ai competenti dirigenti l'approvazione degli atti esecutivi del presente provvedimento ed ogni atto modificativo che non incida in modo sostanziale sul contenuto del presente atto deliberativo;

6. di prendere atto che vengono indicate nella tabella la soggettività a ritenuta 4% nonché l'eventuale detraibilità IVA

7. di dare atto che l'Associazione di cui sopra dovrà pubblicare sul proprio sito, il contributo concesso come previsto dall'art. 1 comma 125 della L. 4 agosto 2017, n. 124 e ss.mm.ii. - Legge annuale per il mercato e la concorrenza.

Gemeindeordnung für die Gewährung von Beitrag ausbezahlt wird;

3. Die Ausgabe von 3.000,00 € bei Kapitel 12051.04.040100003 wird gemäß beiliegendem Verzeichnis verbucht.

5. Die Genehmigung der Durchführungsunterlagen der vorliegenden Verfügung und jede Änderungsurkunde, die sich nicht wesentlich auf den Inhalt des vorliegenden Beschlusses auswirkt, den zuständigen Führungskräften zu erteilen.

6. Zur Kenntnis zu nehmen, dass in der Buchungsunterlage angeführt ist, ob die Vereine - Einbehalt von 4% unterliegt und ob die MWSt. absetzbar ist.

7. Der obgenannte Verein muss den gewährten Beitrag im Sinne von Art. 1 Absatz 125 des Gesetzes Nr. 124 vom 04. August 2017 i.g.F. ("Legge annuale per il mercato e la concorrenza") auf ihrer Website bekanntgeben

Codice Fiscale Steuernr.	Fornitore Lieferant	Anticipo Vorschuss 50 %	Saldo Restbetrag 50%	Soggetto a ritenuta d'acconto 4% 4% Steuereinbehalten unterworfen		Importo Betrag Euro	CDC/KS SMART
				SI/J A	NO / NEIN		
94101560210	KALEIDOSKOPIO ETS	1.500,00	1.500,00		X	3.000,00	120500

CUP I54H25000070005

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

**Il Segretario Generale
Der Generalsekretär**

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

**Il/la Presidente
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet
